

新聞稿

DTTNCo 與傳訊香港攜手合作 推動航空貨運業以電子方式傳送航空運輸文件

(二零零六年十月九日，香港) 數碼貿易運輸網絡有限公司 (Digital Trade and Transportation Network Limited, 「DTTNCo」) 今日宣布，與傳訊香港有限公司 (「傳訊香港」) 簽訂重要合作協議，為香港航空貨運業提供電子文件格式轉換及傳送服務。傳訊香港，並稱為 Ezycargo 及 Traxon HK，乃國泰航空有限公司 (「國泰航空」) 擁有 95% 股權的附屬公司，也是物流服務業內領先的空運資訊服務供應商。

根據該項協議，由 DTTNCo 營運的數碼貿易運輸網絡 (「DTTN」)，將與傳訊香港的基建網絡連結。透過全新的網絡連接，航空貨運業的承運商、航空公司及空運貨站營運商，將可以經 DTTN 將文件格式轉換後，以電子方式互相傳遞各種常用的運輸文件，包括主空運提單 (Master Air Waybill, 「FWB」)、載貨單 (House Manifest, 「Cusexp」)、確認通知書 (Acknowledgements, 「FMA/FNA」) 及接收記錄 (Reception Check List, 「eRCL」) 等。

此項全新服務為致力提升營運效率的承運商而設，並加強他們與空運貨站及航空公司的溝通。憑藉 DTTN 的超級電子文件轉換功能，承運商可透過電子方式，與兩個空運貨站及亞太區三十一家航空公司互相傳遞航空運輸文件，有助降低成本及提升生產力。服務預期二零零六年十一月推出。

傳訊香港總裁談兆雄表示：「我們很高興與 DTTNCo 合作，DTTNCo 擁有香港獨有的 DTTN 平台，能有效將貿易、物流及金融行業聯結起來，促進整個供應鏈的資訊交流及提升效率。傳訊香港及 DTTNCo 均致力發展無紙化的航空貨運及物流業務，大家追求的理想一致。」

DTTNCo 主席余國雄表示：「傳訊香港是大中華地區及日本空運業領先的資訊服務供應商，我們能與他們合作，感到十分高興。是次合作，能充份顯示 DTTNCo 對促進供應鏈上不同參與者的通訊交流，擔當重要的角色。隨著兩個網絡的互相連結，DTTN 將為遠洋及航空運輸業，提供周全的電子付貨文件交易服務。」

余先生總結：「更重要的是，我們正與傳訊香港及國泰航空合作，破天荒推出一項名為『國際航空協會電子貨運』 (International Air Transport Association E-Freight) 的項目，並於二零零七年底進行試用。此項目旨在鼓勵全球空運供應鏈上各項大小的商務交易，預期於二零一零年前全面實行無紙化。我們相信結合共同的努力，將有助推動業界，尤其是從事航空貨運業的中小企以電子方式進行商務交易。」

- 完 -

有關數碼貿易運輸網絡有限公司

數碼貿易運輸網絡有限公司(「DTTNCo」)是貿易通電子貿易有限公司(「貿易通」, 股份編號: 0536)的聯營公司, 擁有及經營全球首個電子物流基建平台 — 數碼貿易運輸網絡(「DTTN」)。DTTNCo 致力透過 DTTN, 為貿易、物流及金融業提供一個公開、中立及安全的電子平台, 促進業界的資訊交流及提升效率。DTTNCo 的客戶層面廣闊, 包括賣家、買家、承運商、運輸商、貨運站、銀行、保險公司、檢查機構及政府。DTTN 已被公認為其中一項維持及加強香港在區內及國際上物流管理競爭力的主要工具。有關 DTTNCo 的詳情請瀏覽 www.hk-dtt.com。

傳訊香港有限公司簡介

傳訊香港有限公司乃國泰航空公司擁有百分之九十五股權的附屬公司, 為空運業界提供空運互聯網站 – Ezycargo, 此一站式的綜合網站有助航空公司和貨物代理擴展其電子商貿潛力和提升效益。Ezycargo 網站於二零零三年九月在香港啓動, 由四家航空公司聯合進行, 而國泰航空公司是其中一家。貨運客戶可透過此網站向航空公司預訂貨位、進行一般訂位、覆查各參與航空公司的航班時間表及追蹤貨物。除了國泰貨運外, 支持 Ezycargo 網站的航空公司包括日本航空貨運, 澳洲航空貨運及新加坡航空貨運。Ezycargo 現已於大中華及日本啓動。

除此以外, 傳訊香港有限公司也開發了 Ezycustoms 和 Ezypost, 作為航空公司連接海關部門及全世界郵局的連繫。

Ezycargo 網址: www.ezycargo.com

傳媒查詢或索取更多資料, 請聯絡:

貿易通電子貿易有限公司

陳美茵

電話: +852 2106 5237

傳真: +852 2506 0188

電郵: agnes.chan@tradelink.com.hk

傳訊香港有限公司

Clera Lam 林美萍 業務發展經理

電話: +852 2833 1883

傳真: +852 2833 1868

電郵: clera@traxonasia.com